



Distr.
GENERAL

A/51/482
11 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 110а повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Эффективное осуществление международных документов по правам человека,
включая обязательства по представлению докладов в соответствии с
международными документами по правам человека

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад о работе седьмого совещания председателей договорных органов по правам человека, проведенного в соответствии с резолюцией 50/170 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад о работе седьмого совещания председателей договорных органов по правам человека

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Со времени принятия резолюции 37/44 от 3 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея постоянно держала в поле зрения проблемы, касающиеся эффективного осуществления международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека. Этим проблемам уделялось также пристальное внимание в ходе различных сессий договорных органов, на некоторых совещаниях государств-участников, а также на совещаниях других органов, таких, как Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека.

2. Во исполнение резолюции 38/117 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1983 года Генеральный секретарь созвал первое совещание председателей органов, которым поручено рассмотрение докладов государств-участников, в августе 1984 года. Доклад о работе этого совещания был представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии (A/39/484, приложение). Второе, третье, четвертое, пятое и шестое совещания были созваны Генеральным секретарем в октябре 1988 года, октябре 1990 года, октябре 1992 года, сентябре 1994 года и сентябре 1995 года. Доклады о работе этих совещаний были представлены Ассамблее на ее сорок четвертой, сорок пятой, сорок седьмой, сорок девятой и пятидесятой сессиях (в приложениях к документам A/44/98, A/45/636, A/47/628, A/49/537 и A/50/505, соответственно). Следует напомнить, что в соответствии с резолюцией 49/178 от 23 декабря 1994 года совещания председателей договорных органов по правам человека с 1995 года стали проводиться ежегодно.

3. В своей резолюции 50/170 от 22 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея приветствовала доклад председателей договорных органов по правам человека об их шестом совещании, состоявшемся в Женеве 18-22 сентября 1995 года, и приняла к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации (A/50/505, приложение); приветствовала продолжающиеся усилия договорных органов и Генерального секретаря, направленные на упорядочение, рационализацию и иное совершенствование процедур представления докладов, и настоятельно призвала договорные органы и совещания председателей договорных органов по правам человека и впредь изучать пути снижения степени дублирования при представлении предусмотренных различными документами докладов, без нанесения ущерба качеству представляемой информации, и в целом уменьшения лежащего на государствах-членах бремени по представлению докладов. В своей резолюции 1996/22 от 19 апреля 1996 года Комиссия по правам человека с удовлетворением отметила доклад о работе шестого совещания председателей договорных органов по правам человека и приняла к сведению сделанные на нем выводы и рекомендации.

4. Седьмое совещание председателей договорных органов по правам человека было создано Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 50/170 Генеральной Ассамблеи.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

5. Совещание проходило 16-20 сентября 1996 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В его работе приняли участие следующие представители договорных органов по правам человека: г-н Франсиско Хосе Агилар Урбина (Председатель Комитета по правам

/...

человека), г-н Филип Олстон (Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам), г-н Майкл Бантон (Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации), г-жа Акила Белембаого (Председатель Комитета по правам ребенка), г-жа Иванка Корти (Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин) и г-н Алексис Дипанда-Муэлле (Председатель Комитета против пыток).

6. В работе совещания принимали участие представители следующих органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций: Отдела по улучшению положения женщин Секретариата Организации Объединенных Наций, Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНАИДС), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международной организации труда (МОТ), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). На совещании присутствовал один из членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. В совещании принимали участие представители следующих региональных межправительственных организаций: Совета Европы (представленного Председателем Европейской комиссии по правам человека) и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Кроме того, в нем участвовали представители следующих неправительственных организаций: Организации "Международная амнистия", Информационной службы против расизма (АРИС), Международного объединения последователей бахаизма, Католической ассоциации содействия службам радио- и телевидения, Конференции Европейских комиссий по вопросам справедливости и мира, Международной службы по правам человека, Международного комитета действий в защиту прав женщин, Международной лиги женщин за мир и свободу, Группы НПО по Конвенции по правам ребенка и Всемирной организации против пыток.

7. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Хосе Айяла Лассо выступил с заявлением на открытии совещания (см. пункт 13 ниже), а также принял участие в закрытом совещании с председателями, которые выразили признательность за предоставленную возможность для откровенного диалога с ним. Председатели также с удовлетворением отметили, что Верховный комиссар реализовал проект, связанный с предоставлением экспертам и специальным докладчикам служебных помещений и соответствующих средств.

8. 19 сентября 1996 года перед председателями договорных органов по правам человека выступил Председатель третьего Совещания специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека и Программы по консультативным услугам г-н Бакре В. Ндияе.

9. Повестка дня совещания включала следующие пункты:

1. Открытие совещания.
2. Выборы должностных лиц совещания.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организационные и другие вопросы.
5. Обзор последних событий, имеющих отношение к работе договорных органов.

/...

6. Совершенствование функционирования договорных органов по правам человека.
 7. Сотрудничество договорных органов по правам человека с недоговорными органами и механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций и региональными организациями.
 8. Гендерная проблематика в работе договорных органов.
 9. Предупреждение нарушений прав человека, включая раннее предупреждение и безотлагательные процедуры.
 10. Помощь государствам в осуществлении рекомендаций договорных органов.
 11. Утверждение доклада, представляемого Генеральной Ассамблее.
10. Ввиду нехватки времени председатели постановили перенести рассмотрение пункта 9 на следующее совещание.
11. Участникам совещания были представлены следующие документы:
- a) предварительная аннотированная повестка дня (HRI/MC/1996/1);
 - b) доклад Генерального секретаря о совершенствовании функционирования договорных органов по правам человека (HRI/MC/1996/2);
 - c) доклад Генерального секретаря о состоянии международных договоров и об общей ситуации в связи с просроченными докладами (HRI/MC/1996/3);
 - d) доклады о работе пятого и шестого совещаний председателей договорных органов по правам человека (A/49/537, приложение, и A/50/505, приложение);
 - e) доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/CONF.177/L.20);
 - f) промежуточный доклад независимого эксперта об обновленном исследовании по вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорного режима Организации Объединенных Наций в области прав человека (A/CONF.157/PC/62/Add.11/Rev.1);
 - g) Венское заявление международных договорных органов по правам человека (A/CONF.157/TBV/4 и Add.1);
 - h) Венская декларация и Программа действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (часть I), глава III);
 - i) сборник замечаний общего порядка и общих рекомендаций, принятых договорными органами по правам человека (HRI/GEN/1/Rev.2);
 - j) подготовка плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (A/49/261 и Add.1);

к) доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: 1995-2004 годы (A/50/698 и E/CN.4/1996/51);

л) резолюции 50/170 и 50/177 Генеральной Ассамблеи;

м) резолюции 1996/16, 1996/22, 1996/44, 1996/48 и 1996/78 Комиссии по правам человека;

н) доклад Генерального секретаря о перестройке Центра по правам человека: бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов (A/C.5/50/71);

о) предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов: Программа 19: права человека (A/51/6 (Программа 19)).

12. Участникам были также представлены следующие неофициальные рабочие документы:

а) рекомендации договорных органов относительно консультативного обслуживания и технической помощи: сборник, подготовленный Секретариатом;

б) меры, принимаемые по рекомендациям договорных органов относительно консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека: сборник, подготовленный Секретариатом;

с) состояние международных документов по правам человека: сборник, подготовленный Секретариатом;

д) состояние докладов государств-участников, которые должны быть представлены основным международным договорным органам по правам человека: сборник, подготовленный Секретариатом;

е) План действий по повышению эффективности осуществления Конвенции по правам ребенка, Центр по правам человека;

ф) документ, касающийся работы организованного ЮНФПА, Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин совещания "за круглым столом" по теме "Круглый стол", посвященный подходам договорных органов по правам человека к проблеме здоровья женщин с уделением особого внимания репродуктивным правам и правам на сексуальное здоровье".

13. Совещание открыл Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Хосе Айяла Лассо, который выступил перед председателями.

14. Председателем-докладчиком совещания была избрана г-жа Иванка Корти. Председатели договорились о том, что на будущих совещаниях следует учитывать принцип ротации между договорными органами.

15. 20 сентября 1996 года председатели рассмотрели проект доклада о работе их седьмого совещания. Они единогласно приняли этот доклад с внесенными в него в ходе совещания поправками.

III. ОБЗОР СОБЫТИЙ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К РАБОТЕ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ

16. По этому пункту повестки дня председатели представили информацию о мероприятиях, проведенных в последнее время договорными органами, которые они представляют.

17. Председатель Комитета по правам человека отметил расширение активного участия специализированных учреждений и неправительственных организаций в осуществлении предусмотренных в Международном пакте о гражданских и политических правах процедурах наблюдения. Он рассказал о процессе обзора правил процедуры Комитета и его методов работы. Он также заявил, что Комитет принял решение подготовить серию новых замечаний общего порядка и назначил членов Комитета для подготовки проектов. Он указал, что одно из этих замечаний общего порядка будет касаться статьи 3 Пакта относительно дискриминации в отношении женщин.

18. Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам подчеркнул, что само существование его Комитета не имеет прочной юридической основы, поскольку в Пакте об экономических, социальных и культурных правах отсутствуют четкие положения о его учреждении. Поэтому Экономический и Социальный Совет может поставить под сомнение законность его существования. В будущем следует рассмотреть вопрос о мерах, которые необходимо принять для урегулирования этой ситуации.

19. Оратор также выразил сожаление по поводу того, что, несмотря на многочисленные запросы, его Комитету не удалось наладить конструктивных отношений со Всемирным банком и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Он отметил позитивный опыт тесного сотрудничества между Комитетом по правам ребенка и ЮНИСЕФ - отношений, которые не только способствовали распространению знаний о Конвенции и ее эффективному осуществлению, но и обеспечили предоставление этому Комитету значительного объема дополнительных финансовых и других ресурсов. Однако он поставил под сомнение разумность подхода, при котором один из договорных органов получает весьма существенный объем средств, тогда как другие договорные органы не располагают надлежащими ресурсами и административной поддержкой и, возможно, не имеют внешнего учреждения для обеспечения дополнительного финансирования, которое могло бы привести к повышению эффективности и к более оптимальному функционированию.

20. Председатель Комитета по правам ребенка указала, что представители Комитета в сотрудничестве с ЮНИСЕФ посетили Бангладеш, Непал, Индию, Шри-Ланку и Пакистан и впоследствии приняли участие в семинаре по вопросу об искоренении детского труда.

21. Комитет получал приглашения принять участие во многих региональных и международных совещаниях. Наиболее важным из них явился Всемирный конгресс против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях в Стокгольме. Оратор указала, что участие во всех этих мероприятиях способствовало повышению информированности о Конвенции и работе Комитета, однако практически всеобщая ратификация Конвенции по правам ребенка, даже будучи позитивным результатом, породила проблему увеличения объема работы Комитета в нынешних условиях.

22. Председатель Комитета против пыток заявил, что главные проблемы, с которыми сталкивается его Комитет, заключаются в том, что трудно обеспечить соблюдение государствами - участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания сроков представления докладов и что государства возражают против проведения расследований. Он также подчеркнул, что Комитет продолжает

/...

осуществлять тесное сотрудничество с международными и региональными механизмами, учрежденными для борьбы с пытками.

23. Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации упомянул о предложенной его Комитетом новой процедуре рассмотрения первоначальных докладов государств-участников в случае серьезной задержки с их представлением. Он указал, что в последнем годовом докладе Комитета Генеральной Ассамблее содержится новая глава с подробным описанием его методов работы, в которой разъясняется подход Комитета к широкому комплексу вопросов. Комитет также постановил исключить из своего годового доклада резюме обсуждений первоначальных и периодических докладов.

24. Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассказала об организованном одной из неправительственных организаций семинаре по вопросу о том, как улучшить содержание и повысить качество заключительных замечаний. Оратор обратила особое внимание на вопрос о разработке предлагаемого факультативного протокола, в котором будет описываться прогресс, достигнутый сессионной Рабочей группой Комиссии по положению женщин на ее сороковой сессии. Она сообщила участникам совещания о том, что рабочая группа одобрила участие в работе эксперта Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в качестве консультанта. Комитет также постановил изучить на основе опыта других договорных органов вопрос о том, каким образом можно обеспечить регулярное получение информации от неправительственных организаций и в какой степени их представители могли бы участвовать в его деятельности по наблюдению. Комитет также постановил принять новый формат годового доклада Генеральной Ассамблее, основное внимание в котором будет уделяться его заключительным замечаниям. Комитет назначил нескольких членов координаторами, с тем чтобы следить за работой других договорных органов.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Совершенствование функционирования договорных органов по правам человека

Содействие ратификации международных договоров по правам человека

25. Председатели рекомендуют, чтобы в любые новые договоры по правам человека включалось положение, способствующее последующему внесению поправок процедурного характера, не прибегая ко всему конституционному процессу ратификации в государствах-участниках. Например, было предложено, чтобы при разработке любого нового договора по правам человека предусматривалось положение о том, что, если две трети государств - участников такого договора считают, что решение о внесении поправки носит процедурный характер, они могут вносить такую поправку на совещании государств-участников, не прибегая к своим конституционным процедурам ратификации.

26. Председатели также рекомендуют рассмотреть более творческие подходы, с помощью которых несколько различных процедурных поправок к договорам по правам человека можно было бы сводить в единый всеобъемлющий документ, препровождаемый государствам-участникам, с тем чтобы предоставить им возможность применять свои конституционные процедуры внесения поправок сразу в отношении всех поправок.

27. Председатели также рекомендуют учитывать мнение соответствующего договорного органа при рассмотрении Генеральной Ассамблеей предложений относительно факультативных протоколов к договорам по правам человека.

/...

Государства-участники

28. Председатели отмечают, что в отношениях между государствами-участниками и договорными органами по-прежнему существует ряд проблем, включая невыполнение некоторыми государствами своих обязательств по представлению докладов и финансовых обязательств и увеличение лежащего на государствах бремени по представлению докладов в связи с просьбами договорных органов относительно представления информации. Председатели подтверждают вынесенную на их пятом совещании рекомендацию (A/49/537, пункт 17) относительно того, что такие проблемы должны рассматриваться на регулярных заседаниях государств-участников. Эти проблемы потребуют более пристального внимания после того, как независимый эксперт сообщит о возможных долгосрочных подходах к усилению эффективного функционирования договорной системы.

Процесс наблюдения за выполнением договоров

29. Председатели рекомендуют членам договорных органов воздерживаться от участия в любых аспектах рассмотрения докладов государств, гражданами которых они являются, или сообщений или запросов, касающихся этих государств, в целях сохранения максимально высоких стандартов беспристрастности как по существу, так и по форме.

Образование в области прав человека

30. Председатели рекомендуют членам различных договорных органов предпринять значительные усилия по оказанию воздействия на все государства-участники, а также их собственные национальные парламенты и учреждения, занимающиеся вопросами прав человека, в целях распространения информации о шести основных международных документах.

31. Они также рекомендуют предложить ПРООН представить на следующем совещании председателей договорных органов по правам человека план действий, предусматривающий возможные средства пропаганды основных договоров в области прав человека и различных процедур представления докладов на основе его программ. Аналогичным образом, приглашая МОТ, УВКБ, ЮНЕСКО, ВОЗ и ЮНИСЕФ принять участие в следующем совещании председателей договорных органов по правам человека, их следует просить указать, какой вклад они могут внести в процесс распространения знаний об основных договорах в области прав человека и различных процедурах представления докладов. Кроме того, следует с той же целью просить Межпарламентский союз (МС) принять участие в следующем совещании. Следует обратиться к информационным центрам Организации Объединенных Наций с просьбой подготовить доклад о проделанной ими работе по распространению информации о различных международных договорах в области прав человека и деятельности договорных органов.

32. Председатели также рекомендуют национальным учреждениям и неправительственным организациям, занимающимся вопросами прав человека, играть на национальном уровне более активную роль в деле наблюдения и представления докладов о различных шагах, которые предприняли или предпринимают государства-участники в целях распространения информации о шести основных договорах в области прав человека, перевода их текстов на соответствующие языки, а также распространения среди общественности докладов государств-участников, представляемых различным договорным органам, и заключительных замечаний договорных органов по таким докладам. Международным или региональным неправительственным организациям, работающим во взаимодействии с национальными организациями, а также самим национальным неправительственным организациям предлагается представить такую информацию на следующем совещании председателей.

Внешние связи договорных органов

33. Председатели рекомендуют, чтобы лицо, избираемое председателем совещания председателей, в период между ежегодными совещаниями продолжало представлять всех председателей договорных органов по правам человека, с тем чтобы обеспечивать дальнейшее осуществление рекомендаций председателей и иметь возможность участвовать в совещаниях, которые могут повлиять на работу договорных органов в целом.

34. Председатели выражают пожелание, чтобы Экономический и Социальный Совет внес поправку в правила Комиссии по правам человека, с тем чтобы был признан особый статус договорных органов, что позволит им участвовать во всех соответствующих совещаниях. Они также просят Генеральную Ассамблею отметить в резолюции, что договорным органам, в принципе, следует разрешить участвовать в международных совещаниях, представляющих для них интерес. Секретариату следует принять необходимые меры по учреждению в рамках имеющихся ресурсов специального фонда для обеспечения возможностей одному или более членам договорных органов совершать поездки для участия в совещаниях и конференциях, которые считаются имеющими непосредственное отношение к работе соответствующего договорного органа. По мнению председателей, отсутствие у договорных органов возможности участвовать в международных совещаниях, имеющих крайне важное значение, препятствует углублению знаний о работе различных договорных органов и даже обеспечению информированности об их значении.

35. Председатели вновь заявляют, что неправительственные организации играют крайне важную роль, предоставляя договорным органам документацию и другую информацию о тенденциях в области прав человека, которая крайне полезна для их деятельности по наблюдению, и что каждому договорному органу следует рассмотреть наилучшие способы наблюдения и укрепления этой роли. Председатели договорились о том, что на своем следующем совещании представителям неправительственных организаций будет предоставлена конкретная возможность изложить свои мнения. Это никоим образом не нанесет ущерба их участию в соответствующих этапах совещания в целом.

36. Председатели рекомендуют неправительственным организациям продолжать играть активную роль в критическом анализе работы договорных органов. Их конструктивная критика должна стимулировать более эффективное функционирование договорных органов в целом, а также работу их отдельных членов.

37. Председатели отмечают, что в деятельности Центра по правам человека в области разработки электронных информационных систем, рекомендованных Комиссией по правам человека еще в 1989 году, имеются весьма продолжительные задержки. Они отмечают, что за этот период времени в базах данных по правам человека произошло много важных изменений, особенно в сети "Всемирная паутина", и что материалы, имеющие непосредственное отношение к работе договорных органов, имеются в настоящее время в базах данных, например, в базах данных УВКБ, ЮНИСЕФ, МОТ и Университета Миннесоты (<http://www.unicc.org/unhcr/cdr/>; <http://hqfaus01.unicef.org:70/1>; <http://www.unicc.org/ilo/index.html>; <http://www.umn.edu/humanrts/>; <http://heiw.unige.ch/humanrts/>). Они настоятельно призывают тех, кто разрабатывает эти базы данных, стремиться в максимально полном объеме включить материалы договорных органов в свои системы и рекомендуют Центру по правам человека приложить особые усилия по развитию всевозможных форм сотрудничества в области расширения таких баз данных.

38. Председатели считают, что председателю договорного органа следует приглашать неправительственные организации присутствовать на пресс-конференции, обычно проводимой в

конце каждой сессии, без их участия в беседах между журналистами и членами договорных органов. Некоторые договорные органы могут также пожелать рассмотреть вопрос о проведении помимо традиционной пресс-конференции в конце их сессий отдельного брифинга для НПО.

39. Председатели просят каждый договорный орган распространить среди общественности тексты выступлений их членов, с тем чтобы можно было способствовать коммуникации, в частности поддержанию связи между неправительственными организациями и членами договорных органов. Следует с уважением относиться к просьбам членов договорных органов, возражающих против распространения среди общественности информации об их координатах.

Секретариатская поддержка

40. Председатели с озабоченностью отмечают, что планы реорганизации Центра по правам человека, которая будет иметь серьезные последствия для устоявшихся механизмов обслуживания пяти договорных органов, базирующихся в Женеве, осуществляются в отсутствие сколь-либо существенных консультаций с председателями либо с договорными органами. Они отмечают, что менее чем за две недели до объявления и осуществления весьма серьезных изменений они все еще не располагают какой-либо информацией, которая позволила бы им получить представление о том, как будут выглядеть новые механизмы или каким образом они будут действовать. Ввиду необходимости наладить эффективные рабочие партнерские отношения между договорными органами и Секретариатом председатели призывают Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека восполнить отсутствие консультаций и транспарентности следующим образом: а) каждый председатель должен уведомляться о деталях реорганизации соответствующего подразделения Центра по правам человека сразу после того, как они станут известны; б) каждый комитет должен быть подробно информирован о соответствующих механизмах; и с) между представителями договорных органов и Секретариата должны быть проведены надлежащие консультации, с тем чтобы обеспечить оптимальное использование имеющихся ресурсов.

41. Председатели считают также необходимым предложить сотрудникам, обслуживающим договорные органы, обсудить между собой и с договорными органами, как лучше организовать работу, которой они занимаются совместно. В прошлом такой дух партнерства и взаимодействия явно отсутствовал, несмотря на то, что он может играть значительную роль в улучшении рабочих отношений и повышении эффективности обслуживания.

42. С учетом чрезвычайно неясных подробностей о предусматриваемом для договорных органов обслуживании, о которых к настоящему времени сообщил Секретариат в связи с предлагаемой реорганизацией Центра по правам человека, председатели выражают свою глубокую озабоченность тем, что намеченное упразднение должностей секретарей комитетов явится чрезвычайно неэффективным, контрпродуктивным и в конечном итоге непрактичным шагом.

43. Ежегодное совещание председателей может выполнять весьма важные функции в плане обеспечения более эффективного, а также более продуктивного функционирования системы надзора за соблюдением договоров. Для полной реализации этих возможностей необходимо обеспечить постоянное поступление информации председателям, чтобы они могли сосредоточиться на содержательном обсуждении актуальных вопросов. Например, председатели отмечают не всегда удовлетворительный подход к рассмотрению ключевого вопроса о резком сокращении ресурсов в отношении документации договорных органов. Для того чтобы председатели были в состоянии вести предметное обсуждение вопроса, который может подорвать сами основы, на которых зиждется существующая система представления докладов и надзора, необходимо, чтобы им представлялась подробная информация и вся соответствующая справочная документация.

44. Для обеспечения возможности использовать всеобъемлющие документы, представляемые некоторыми государствами-участниками договорным органам, председатели просят Генерального секретаря исключить договорные органы из правила, утвержденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/117 В от 10 декабря 1981 года, согласно которому документы Организации Объединенных Наций должны распространяться лишь в тех случаях, когда они представляются на всех официальных и рабочих языках соответствующих органов. В отношении таких документов председатели просят предоставить им право решать по своему усмотрению, на каком рабочем языке или языках должны представляться эти документы, для того чтобы обеспечить своевременное рассмотрение договорными органами всех материалов, представленных соответствующими государствами-участниками.

45. Во время совещания председателям были розданы экземпляры "Плана действий по активизации осуществления Конвенции о правах ребенка", подготовленного в 1995 году Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека. Хотя время, оставшееся после распространения этого документа, не позволило обсудить его содержание, председатели с удовлетворением отмечают шаги, предпринятые для усиления поддержки Комитета по правам ребенка. Вместе с тем они отмечают также, что в результате осуществления этой программы и специальной поддержки, уже полученной Комитетом от других источников, существует опасность возникновения резкого дисбаланса между ресурсами и поддержкой, которые предоставляются Комитету по правам ребенка, и ресурсами и поддержкой, которыми располагают другие пять договорных органов. Хотя были даны заверения в том, что впоследствии ожидаются значительные изменения и что программа Комитета по правам ребенка является экспериментальной программой, которая затем может быть применена в отношении других договорных органов, председатели призывают обратить более пристальное внимание на меры, необходимые для того, чтобы такой дисбаланс не возник.

46. Председатели вновь заявляют о своей поддержке просьбы Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о переводе своего секретариата в Центр по правам человека в Женеву, которая содержится в резолюции 14/II Комитета. Председатели выражают сожаление по поводу того, что эта резолюция, а также многочисленные рекомендации председателей договорных органов по правам человека по этому вопросу не выполняются. Они разделяют точку зрения Комитета, согласно которой Комитет не может надлежащим образом функционировать, если его секретариат физически отделен от секретариата всех других договорных органов по правам человека.

47. Председатели рекомендуют активно заняться разработкой и поддержанием функционирования информационной системы, основанной на базе данных для договорных органов. Они рекомендуют также, как только эта информационная система полностью войдет в строй, предоставить каждому члену любого договорного органа возможность доступа к базе данных; и предоставить широкой публике доступ к документам, предназначенным для общего сведения, через абонентский пункт в сети "Уэб" в системе "Интернет", который должен быть создан Центром по правам человека.

48. Председатели просят Генерального секретаря принять необходимые меры к тому, чтобы все эксперты договорных органов получили положенные им в связи с выполнением ими своих мандатов удостоверения Организации Объединенных Наций.

В. Сотрудничество договорных органов по правам человека с недоговорными органами и механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций и региональными организациями

49. Председатели отмечают, что один из пунктов повестки дня Совещания министров стран - членов Всемирной торговой организации (ВТО), которое намечено провести в Сингапуре в декабре 1996 года, касается предложений о принятии "социальной оговорки", которая позволила бы увязать соблюдение некоторых прав человека (в том числе свободу объединений, отсутствие дискриминации при трудоустройстве и ликвидацию эксплуатации детского труда) с использованием возможностей в сфере торговли. Они отмечают, что, какими бы ни были соответствующие достоинства таких предложений, система надзора за соблюдением договоров, участниками которой являются договорные органы, уже является важным инструментом контроля за выполнением государствами своих обязательств в этих и смежных областях и что необходимо активизировать усилия по расширению уже существующих возможностей.

50. Председатели отмечают, что некоторые организации, как, например, МОТ и УВКБ, создали базы данных на КД-ПЗУ, касающиеся их международных документов и сфер деятельности, и рекомендуют таким организациям предоставлять эти материалы в распоряжение Центра по правам человека и отдельных членов договорных органов по сниженной цене в целях содействия улучшению их работы.

51. Председатели рекомендуют договорным органам в будущем более внимательно рассматривать вопрос о том, какого рода помощь они хотели бы получить от органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Им следует прилагать все усилия для того, чтобы как можно более точно формулировать свои просьбы к таким органам и специализированным учреждениям.

52. Председатели признают, что сотрудничество является обоюдным процессом, и рекомендуют договорным органам аналогичным образом работать с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности своей работы путем предоставления документации и ответов на конкретные просьбы.

53. Председатели рекомендуют договорным органам, где это необходимо, более активно поддерживать исследования, проводимые Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также специальными докладчиками и другими экспертами, назначаемыми Комиссией по правам человека, предлагать темы для этих исследований и сотрудничать в их подготовке. Председатели отмечают важный вклад специальных докладчиков и других экспертов, назначаемых Комиссией по правам человека, в работу договорных органов и рекомендуют продолжить усилия по расширению существующего сотрудничества. Специальные докладчики и другие эксперты, работа которых имеет непосредственное отношение к деятельности конкретных договорных органов, могли бы планировать свои посещения Организации Объединенных Наций в связи с заседанием соответствующих договорных органов, с тем чтобы осуществлять непосредственное сотрудничество по вопросам, представляющим взаимный интерес.

54. Председатели рекомендуют издавать в печатном виде предназначенные для общего сведения доклады о развитии сотрудничества между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и бреттон-вудскими учреждениями и ПРООН с учетом заинтересованности различных договорных органов в налаживании конструктивных взаимоотношений с этими организациями.

55. Председатели считают, что весьма полезным для договорных органов было бы получить доступ к страновым докладам, подготовленным Всемирным банком, и просят Центр по правам человека в ходе запланированного им совещания с должностными лицами Всемирного банка в ноябре 1996 года ускорить утверждение процедур доступа к такой документации.

56. Председатели рекомендуют Центру по правам человека вести активный диалог с бреттон-вудскими учреждениями, для того чтобы при ссылках этих учреждений на нормы в области прав человека преобладающее значение имели соответствующие документы Организации Объединенных Наций по правам человека.

57. Председатели рекомендуют отдельным договорным органам расширять, при необходимости, сотрудничество с региональными механизмами по правам человека. Они с удовлетворением отмечают, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Комитет по правам человека приступили к процессу налаживания отношений и связей с рядом региональных организаций по правам человека.

С. Гендерная проблематика в работе договорных органов

58. Председатели хотели бы напомнить о том, что на своем шестом совещании они вынесли следующие рекомендации:

a) договорным органам следует в полной мере учитывать гендерную проблематику в своих предсессионных и сессионных мероприятиях, включая определение проблем и подготовку вопросов для проведения страновых обзоров, выработки общих комментариев, общих рекомендаций и заключительных замечаний. В частности, договорным органам следует рассматривать гендерные аспекты всех вопросов, обсуждаемых по каждой из статей соответствующих документов;

b) руководящие принципы для подготовки докладов государствами-участниками должны быть изменены, с тем чтобы они отражали необходимость представления конкретной информации о правах женщин для рассмотрения соответствующими комитетами;

c) при исследовании вопросов договорные органы должны прилагать особые усилия для получения информации о положении женщин в рассматриваемой области;

d) договорным органам следует постоянно обращаться к государствам-участникам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций с просьбами о предоставлении дезагрегированных по половому признаку данных и использовать эти данные при анализе страновых докладов;

e) договорным органам следует прилагать все усилия для обмена информацией о ходе работы, изменениях и ситуациях, касающихся прав женщин;

f) в ходе подготовки докладов о сессиях договорных органов, где это возможно, внимание следует уделять использованию формулировок, отражающих гендерную проблематику.

59. Председатели отметили, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации, рассмотрев рекомендацию относительно изменения своих руководящих принципов для подготовки государствами-участниками докладов, постановил, что они не нуждаются в изменениях.

60. В свете рекомендаций шестого совещания председателей относительно включения гендерной проблематики в работу договорных органов председатели рекомендуют всем договорным органам продолжить рассмотрение вопроса о том, как эффективнее всего они могут отразить эти вопросы в своей практической работе.

61. Председатели рекомендуют включить в повестку дня своего следующего совещания вопрос о гендерной проблематике в работе договорных органов, с тем чтобы позволить им провести обзор достигнутых к тому времени успехов.

D. Помощь государствам в осуществлении рекомендаций Комитета

62. Председатели рекомендуют договорным органам придерживаться как можно более конкретного подхода к разработке заключительных замечаний по докладам государств-участников с вынесением рекомендаций об оказании Центром по правам человека технической помощи соответствующему государству.
